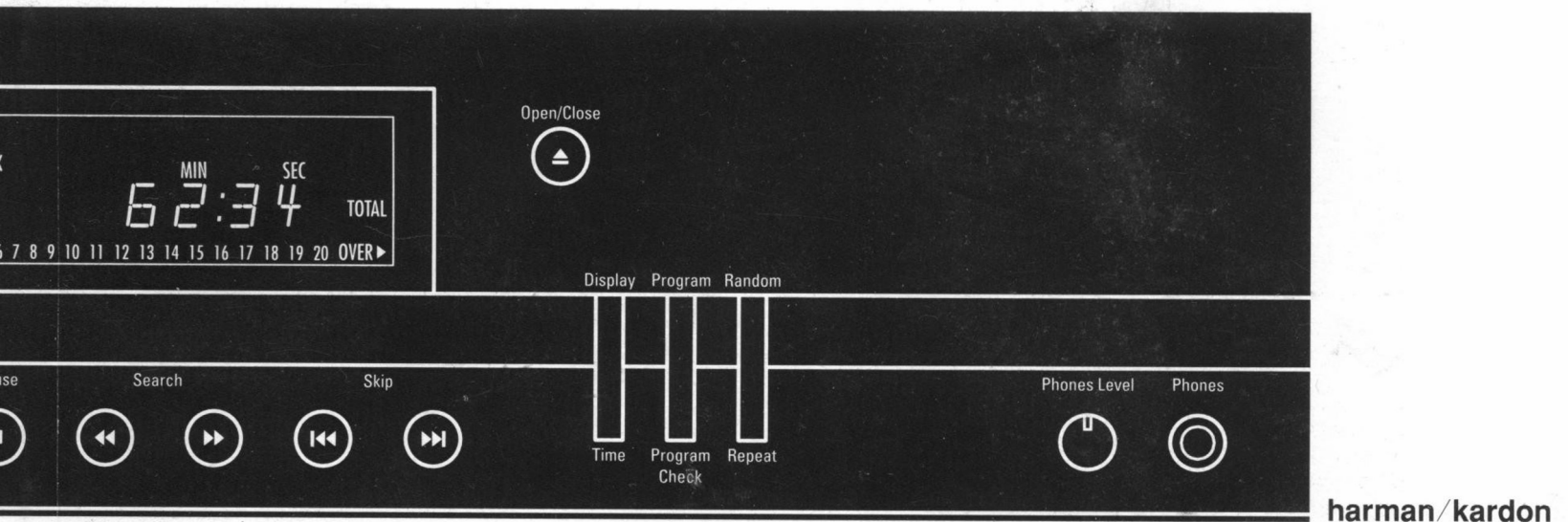


Harman Kardon HD720



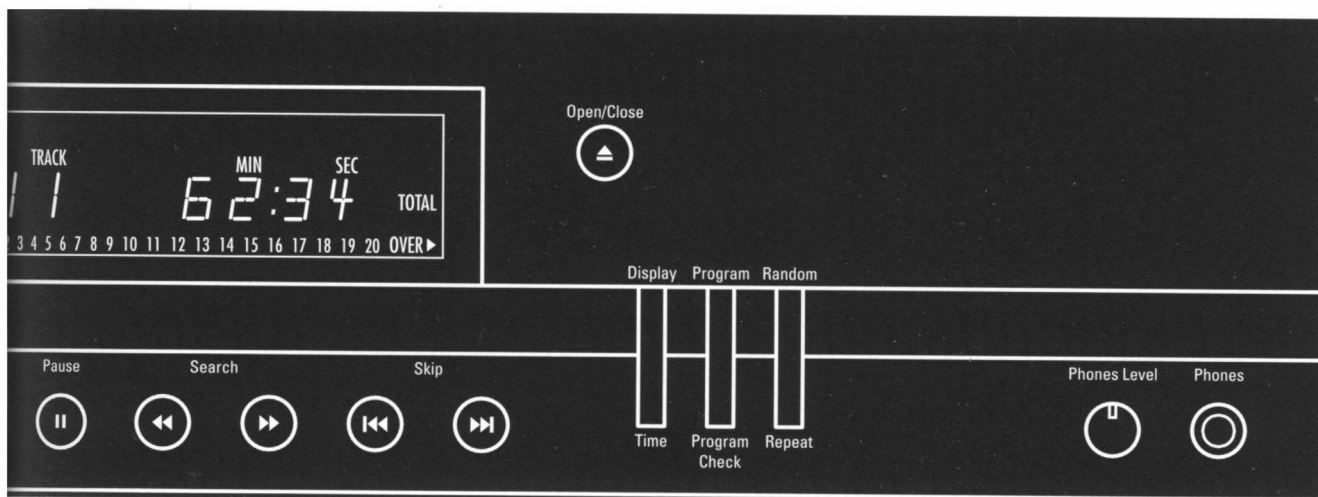
Compact Disc Player
CD-Spieler
Lecteur de Compact Discs
Reproducteur de CD

OWNER'S MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
MANUAL DEL USUARIO

CD-Speler
Lettore de Compact Disc
Compact Disc afspiller
CD-soitin

GEBRUIKERSHANDLEIDING
MANUALE PER L'UTENTE
BRUGSVEJLEDNING
OMISTAJAN KÄSIKIRJA

Harman Kardon HD720 CD-Spieler



Bedienungsanleitung

harman/kardon

Bedienungsanleitung HD720 CD-Spieler

Inhaltsverzeichnis

Einführung	
Gerätebeschreibung und Funktionen	1
Wichtige Sicherheitshinweise	1
Wahl des Standortes	1
Reinigung	1
Auspacken	2
Typographische Hinweise	2
Anschlüsse an der Geräterückseite	3
Bedienungselemente an der Gerätevorderseite	4 – 5
Bedienungselemente der Fernbedienung	6 – 7
Aufstellen und Anschließen	8
Betrieb	
CD einlegen und entfernen	9
Normalbetrieb	9 – 10
Wiedergabe über Kopfhörer	10
Display-Helligkeit	10
Spielzeit-Anzeige	10
Suchfunktionen	
Suchen	10
Überspringen	10
Anspielen	10 – 11
Programmierfunktionen	
Zusammenstellen einer eigenen Abspielfolge	11
Programm prüfen	11
Programmierte Titel entfernen	13
Programm wiederholen	11 – 12
Automatische Wiedergabe	12
Fehlerbehebung	12
Technische Daten	13

Einführung

1

Vielen Dank, daß Sie sich für den Kauf eines Harman Kardon HD720 CD-Spielers entschieden haben. Der HD720 wurde mit größter Sorgfalt entwickelt und gefertigt, um Ihnen einfache Bedienung und bestmögliche Qualität zu bieten.

Damit Sie Ihren CD-Spieler optimal nutzen können, sollten Sie sich ein wenig Zeit nehmen, um diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchzulesen. Sie enthält wichtige Informationen zur Bedienung und zum richtigen Anschluß des HD720 an die anderen Geräte Ihres Hi-Fi-Systems.

Weitere Fragen zu Anschluß und Bedienung Ihrer Anlage beantwortet Ihnen gerne Ihr Fachhändler – dieser kann Ihnen am besten weiterhelfen.

Selbstverständlich können Sie Harman Kardon auch im Internet erreichen. Rufen Sie dazu bitte die Seite www.harman.com auf.

Gerätebeschreibung und Funktionen

- Digitaler Ausgang zum direkten Anschluß eines externen Digital/Analog-Wandlers.
- Hochentwickelte Programmierfunktionen erlauben die automatische Wiedergabe von Musikstücken entweder in vorbestimmter oder in Zufalls- Reihenfolge.
- Intro Scan ermöglicht Ihnen das automatische Anspielen jedes einzelnen Titels für ein paar Sekunden, um Ihnen das Auffinden Ihres Lieblingsmusikstückes zu erleichtern.
- Extrem pegellineare Digital-Analog-Stufe mit 1-Bit-Complete-Stereo-D/A-Wandler.

Wichtige Sicherheitshinweise

Auf richtige Netzspannung achten

Ihr HD720 CD-Spieler darf nur mit 220 – 240 V Wechselstrom betrieben werden. Durch Anschluß an abweichende Spannungen kann das Gerät beschädigt werden; es entsteht außerdem Feuer- und Verletzungsgefahr. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Keine Verlängerungskabel verwenden

Aus Sicherheitsgründen sollten Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzkabel benutzen, wir raten von Verlängerungskabeln ab. Verlegen Sie elektrische Kabel auf keinen Fall unter Läufern oder Teppichen, und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab. Beschädigte Netzkabel sollten Sie umgehend auswechseln lassen (Werkstatt).

Mit dem Netzkabel sachgemäß umgehen

Zerren Sie nicht am Netzkabel, sondern ziehen Sie das Netzkabel am Stecker aus der Steckdose. Falls Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, sollten Sie den Netzstecker herausziehen.

Das Gehäuse nicht öffnen

Die Teile im Inneren des Gerätes können nur von autorisiertem Fachpersonal gewartet werden. Beim Öffnen des Gehäuses besteht die Gefahr eines Stromschlages. Nehmen Sie keinerlei Änderungen am Gerät vor – dadurch erlischt die Garantie. Sollte versehentlich Wasser oder ein Metallgegenstand (Büroklammer, Heftklammer, Draht) in das Gehäuse gelangen, ziehen Sie bitte sofort den Netzstecker, und bringen Sie das Gerät in eine Vertragswerkstatt.

Wahl des Standortes

- Um einen reibungslosen Betrieb zu sichern und zur Vermeidung von Sicherheitsrisiken, stellen Sie das Gerät

bitte nur auf eine feste und ebene Fläche. Falls Sie das Gerät in ein Regal stellen, so sollten Sie sich vorher vergewissern, daß das Regal für das Gewicht geeignet ist.

- Bitte achten Sie beim Aufstellen darauf, daß zur Belüftung des Gerätes oben und unten genügend Freiraum bleibt. Falls das Gerät in einen Schrank oder ähnliches eingebaut wird, so achten Sie bitte auf ausreichende Luftzirkulation.
- Platzieren Sie das Gerät nicht direkt auf einem Teppich.
- Betreiben Sie das Gerät bitte nicht in zu heißer oder kalter Umgebung. Auch sollten Sie es nicht direktem Sonnenlicht oder einem Heizkörper aussetzen.
- Vermeiden Sie Feuchtigkeit und Nässe.

Umstellen des Gerätes

Bevor Sie das Gerät an einen anderen Platz stellen, ziehen Sie den Netzstecker, und vergewissern Sie sich, daß alle Verbindungskabel zu anderen Hi-Fi-Komponenten entfernt wurden.

Reinigung

Das Gerät stets nur mit einem sauberen, weichen und trockenen Tuch abreiben. Falls erforderlich, können Sie auch ein weiches Tuch verwenden, das mit mildem Seifenwasser angefeuchtet wurde. Danach ein frisches Tuch mit klarem Wasser anfeuchten und das Gerät abwischen, anschließend trockenreiben. NIEMALS Benzol, Sprühreiniger, Alkohol oder irgendein anderes verdunstendes Reinigungsmittel verwenden. Kratzende und schleifende Reinigungsmittel beschädigen die Metalloberfläche. Vermeiden Sie auch das Sprühen mit Insektenvernichtungsmittel in unmittelbarer Nähe des Gerätes.

Einführung

2

Auspacken

Der Karton und das Verpackungsmaterial für Ihren CD-Spieler dienen zum Schutz Ihres Gerätes vor Stößen und Erschütterung beim Transport. Wir empfehlen deshalb, daß Sie das Material aufbewahren, damit Sie es z.B. beim Umzug oder bei eventuell erforderlicher Reparatur wieder verwenden können.

Selbstverständlich können Sie den Karton zusammenfalten und so Stauraum sparen – entfernen Sie bitte dazu vorsichtig eventuelle Heftklammern, und ritzen Sie das Kleband an der Unterseite ein. Auch die verschiedenen Einsätze lassen sich so aufbewahren. Verpackungsmaterial, welches sich nicht zusammenlegen läßt, sollte in einem Plastikbeutel aufbewahrt werden.

Sie wollen Karton und Verpackungsmaterial nicht aufbewahren? Kein Problem: Es ist recycelbar – bitte entsorgen Sie es ordnungsgemäß.

Typographische Hinweise

Um Ihnen die Benutzung dieser Bedienungsanleitung zu vereinfachen, wurden für Fernbedienung, Bedienelemente der Gerätefront, Anschlüsse an der Geräte- rückseite und das Display verschiedene typographische Darstellungen verwendet.

BEISPIEL – (fett gedruckt) kennzeichnet eine bestimmte Taste der Fernbedienung, an der Gerätefront oder eine Anschlußbuchse an der Geräterückseite.

BEISPIEL – kennzeichnet eine Meldung oder einen Text im Gerätedisplay.

1 – (Nummer im Quadrat) Numerierung für eine Taste an der Gerätefront.

1 – (Nummer im Oval) Numerierung für eine Taste oder Anzeige auf der Fernbedienung.

1 – (Nummer im Kreis) Numerierung für einen Anschluß an der Geräterückseite.

Konformitätserklärung



Wir, Harman Kardon Europe A/S
Kongevejen 194B
DK-3460 Birkerød
DENMARK

erklären hiermit, daß das in dieser Dokumentation beschriebene Produkt den folgenden technischen Vorschriften genügt:

EN 55 013/6.1990

EN 55 022/6.1993

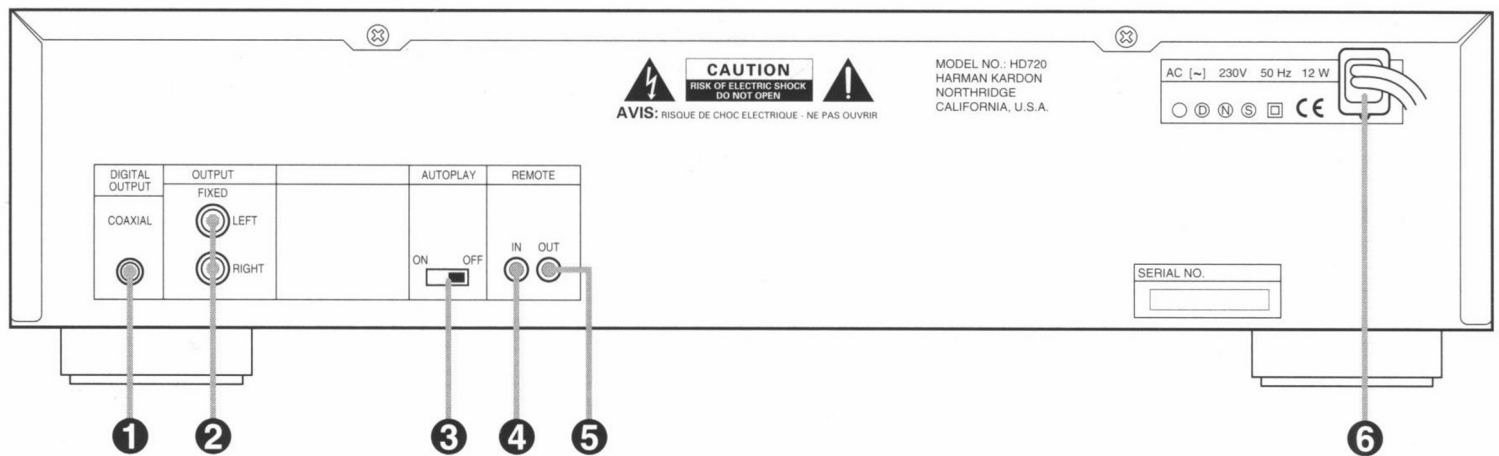
EN 60 065/1994

EN 60 555-2-3/1987/88

Steen Michaelsen
Harman Kardon Europe A/S
Birkerød. DENMARK. 10/98

Anschlüsse an der Geräterückseite

3



- ❶ Koaxialer Digital-Ausgang
- ❷ Audio-Ausgänge

- ❸ Autoplay-Schalter
- ❹ Fernsteuer-Eingang

- ❺ Fernsteuer-Ausgang
- ❻ Netzkabel

❶ Koaxialer Digital-Ausgang: Hier können Sie den digitalen Eingang eines Digital/Analog-Wandlers oder eines digitalen Aufnahmegerätes (MD, CD-R, CD-RW) anschließen. Bitte **AUF KEINEN FALL** mit dem gewöhnlichen Audio-Eingang irgendeines Gerätes verbinden.

❷ Audio-Ausgänge: Verbinden Sie diese Buchsen mit den CD-Audio-Eingängen Ihres Receivers, Surround-Prozessors oder Verstärkers.

❸ Autoplay-Schalter: Steht der Schalter auf „ON“, beginnt der HD720 automatisch mit der Wiedergabe der eingelegten CD, sobald Sie das Gerät einschalten. Um diese Funktion zu deaktivieren, stellen Sie bitte diesen Schalter auf OFF (siehe Seite 14 für zusätzliche Hinweise).

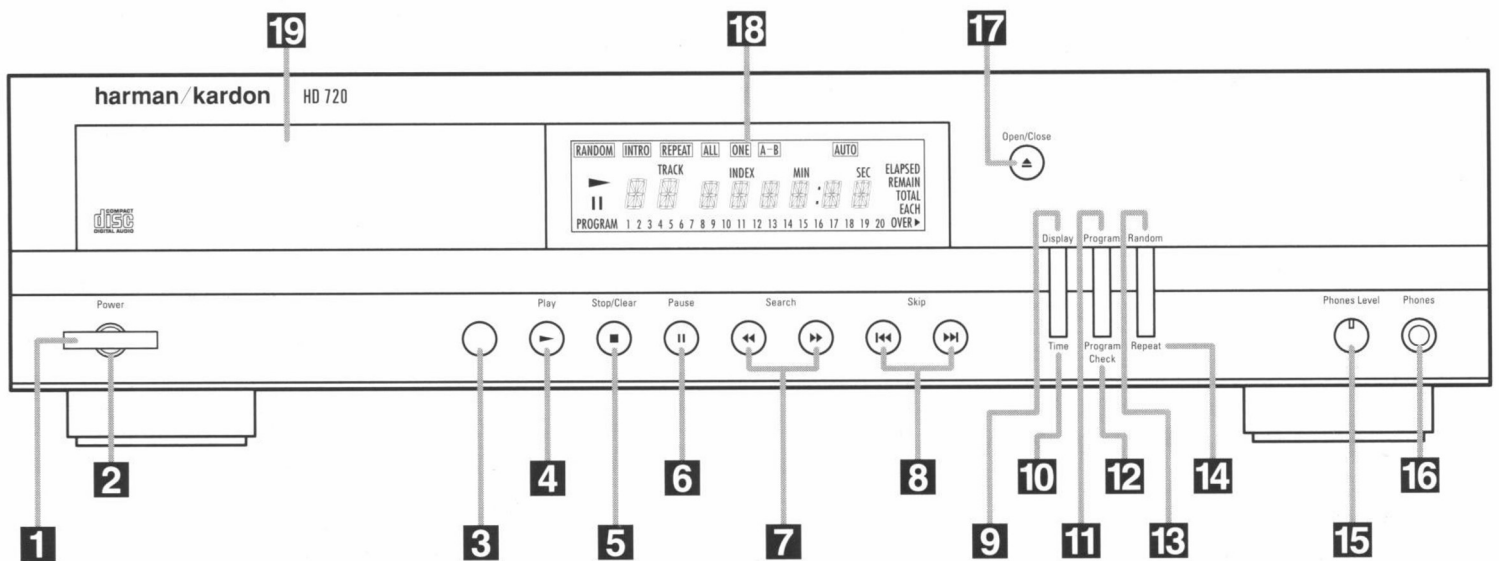
❹ Fernsteuer-Eingang: Wird der **Infrarot-Sensor** **❸** an der Gerätefront durch Möbelstücke oder andere Gegenstände verdeckt, können Sie hier einen externen Infrarot-Sensor oder den Fernsteuer-Ausgang eines anderen fernbedienbaren Harman Kardon-Gerätes anschließen. So läßt sich der HD720 auch über andere, externe Komponenten fernsteuern.

❺ Fernsteuer-Ausgang: Über diese Buchse gelangen die vom internen Infrarot-Sensor empfangenen Kommandos auch an andere kompatible Geräte. Verbinden Sie diesen Anschluß mit der Buchse „REMOTE IN“ eines anderen fernbedienbaren Harman Kardon oder kompatiblen Gerätes.

❻ Netzkabel: Für den Anschluß an eine Steckdose mit 220 – 240 V Wechselstrom. Handelt es sich dabei um einen geschalteten Netzanschluß, so vergewissern Sie sich bitte, daß dieser aktiviert ist.

Bedienungselemente an der Gerätevorderseite

4



1 Netzschalter (Power)

2 Betriebsanzeige

3 Infrarotempfänger

4 Wiedergabe (Play)

5 Stop/Löschen (Stop/Clear)

6 Pause

7 Suchlauf

8 Titelsprung

9 Display-Taste

10 Abspielzeit (Time)

11 Programmieraste (Program)

12 Programm anzeigen

(Program Check)

13 Wiedergabe in zufälliger Folge

(Random)

14 Wiederholtaste (Repeat)

15 Kopfhörer-Lautstärke

16 Kopfhörerbuchse

17 CD-Schublade öffnen/schließen
(Open/Close)

18 Display

19 CD-Schublade

Bedienungselemente an der Gerätevorderseite

5

1 Netzschalter (Power): Mit dieser Taste können Sie den HD720 ein- und ausschalten. Die **Betriebsanzeige 2** leuchtet grün, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Einmal eingeschaltet, läßt sich der HD720 über die Fernbedienung oder über die Tasten an der Gerätevorderseite bedienen. Durch nochmaliges Drücken schalten Sie den HD720 ganz aus.

2 Betriebsanzeige: Die Betriebsanzeige leuchtet grün, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Schalten Sie den HD720 mit Hilfe der **Off-Taste 1** auf der Fernbedienung aus, leuchtet die Betriebsanzeige orange – der HD720 ist im Bereitschaftsmodus (Stand-by).

3 Infrarotempfänger: Dieser Sensor empfängt die Infrarotsignale der Fernbedienung. Richten Sie die Fernbedienung stets auf diesen Bereich, und achten Sie darauf, daß er nicht durch andere Objekte verdeckt wird. Ist dies nicht möglich, sollten Sie einen externen Sensor anschließen.

4 Wiedergabe (Play): Drücken Sie diese Taste, um die Wiedergabe der eingelegten CD zu starten. Ist dabei die CD-Schublade offen, wird sie automatisch geschlossen.

5 Stop/Löschen (Stop/ Clear): Beendet die Wiedergabe der CD. Im Programmier-Modus können Sie mit dieser Taste den Gerätespeicher löschen (siehe Seite 13).

6 Pause: Mit dieser Taste unterbrechen Sie die CD-Wiedergabe – drücken Sie die Taste noch mal, fährt der HD720 mit der Wiedergabe fort.

7 Suchlauf: Drücken Sie eine dieser Tasten, um vorwärts ►► oder rückwärts ◀◀ zu suchen und dabei mitzuhören.

8 Titelsprung: Drücken Sie eine dieser Tasten (mehrfach), um zum nächsten Titel (zu einem der nächsten Titel) ►►| oder zum Anfang des laufenden Titels (zu einem vorherigen Titel) zu springen ◀◀.

9 Display-Taste: Drücken Sie diese Taste, um die Helligkeit des Displays zu reduzieren. Drücken Sie die Taste noch mal, schalten Sie das Display aus.

10 Abspielzeit (Time): Drücken Sie diese Taste mehrmals, um folgende Informationen in der hier angegebenen Reihenfolge auf dem Display abzulesen: die Länge des aktuellen Titels, die verbleibende Zeit des aktuellen Titels, die gesamte restliche Spielzeit der CD.

11 Programmier-Taste (Program): Mit dieser Taste können Sie bestimmte Titel und deren Abspielreihenfolge festlegen (siehe Seite 13 für Hinweise zur Programmierung des HD720).

12 Programm anzeigen (Program Check): Diese Taste bringt die aktuell programmierte Titelreihenfolge aufs Display (siehe Seite 13 für Hinweise zur Programmierung des HD720).

13 Wiedergabe in zufälliger Folge (Random): Durch Drücken dieser Taste erfolgt die Wiedergabe der Titel in willkürlicher Reihenfolge (siehe Seite 11 für weitere Informationen).

14 Wiederholtaste (Repeat): Drücken Sie diese Taste, werden sämtliche Titel ständig wiederholt abgespielt. Wenn Sie die Taste nochmals drücken, wird lediglich der aktuelle Titel ständig wiederholt (siehe Seite 13–14 für weitere Hinweise).

15 Kopfhörer-Lautstärke: Mit diesem Regler läßt sich die Lautstärke an der **Kopfhörerbuchse 16** einstellen. Beachten Sie bitte, daß die Lautstärke an den **Audio-Ausgängen 2** dadurch nicht verändert wird.

16 Kopfhörerbuchse: Hier können Sie Ihren Kopfhörer anschließen und so Ihre Musik genießen, ohne Ihre Nachbarn zu stören.

17 CD-Schublade öffnen/schließen (Open/Close): Taste zum Öffnen und Schließen der CD-Schublade. Die Schublade läßt sich auch direkt mit der **Play-Taste 4 10** oder durch vor-sichtiges Drücken der Schubladenvorderseite schließen. Letztere Methode sollten Sie allerdings eher vermeiden, da Sie unter Umständen den Transportmechanismus beschädigen.

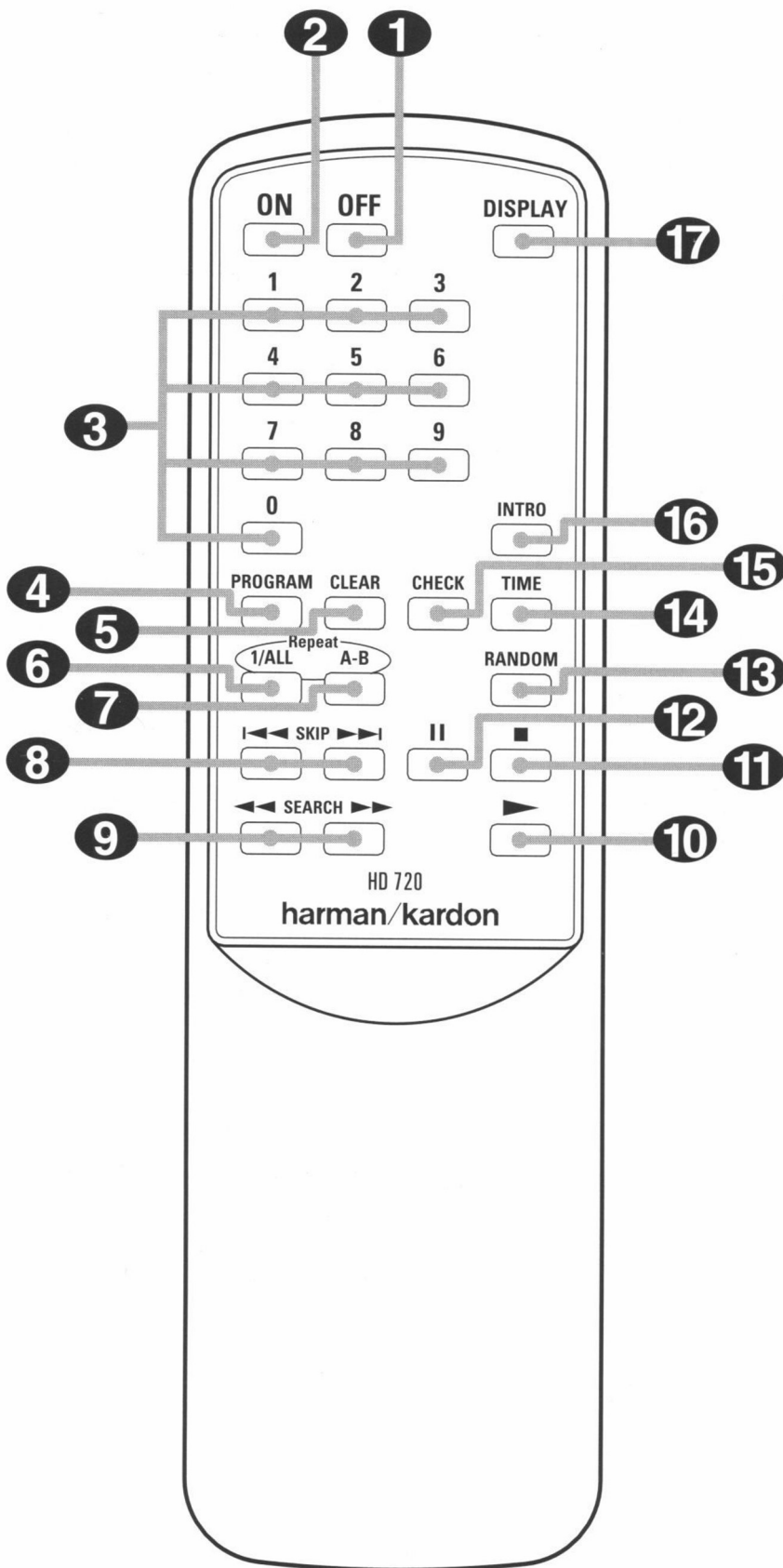
18 Display: Diese Anzeige liefert Ihnen Status-Informationen, die Sie bei der Bedienung Ihres HD720 unterstützen.

19 CD-Schublade: Um eine CD einzulegen, müssen Sie erst mit Hilfe der Taste **Open/Close 17** die Schublade öffnen; legen Sie nun eine 12 oder 8 cm große CD mit der bedruckten Seite nach oben ein. Schließlich starten Sie die Wiedergabe mit Hilfe der **Play-Taste 4 10** – die Schublade schließt sich automatisch, und die Wiedergabe beginnt.

Bedienungselemente der Fernbedienung

6

DEUTSCH



- ❶ Ausschalten (Off)
- ❷ Einschalten (On)
- ❸ Zahlenfeld
- ❹ Programmieraste (Program)
- ❺ Löschtaste (Clear)
- ❻ Wiederholtaste 1/Alles (Repeat 1/All)
- ❼ Abschnitt wiederholen (Repeat A-B)
- ❽ Titelsprung (Skip)
- ❾ Suchlauf (Search)
- ❿ Wiedergabe
- ⓫ Stop
- ⓬ Pause
- ⓭ Wiedergabe in zufälliger Folge (Random)
- ⓮ Abspielzeit (Time)
- ⓯ Programm prüfen (Program Check)
- ⓰ Titel anspielen (Intro)
- ⓱ Display-Taste (Display)

Bedienungselemente der Fernbedienung

7

1 Ausschalten (Off): Schaltet das Gerät in den Stand-by-Modus.

2 Einschalten (On): Drücken Sie bitte diese Taste, um den HD720 einzuschalten. Bitte beachten Sie, daß hierfür der **Netzschalter 1** an der Gerätevorderseite aktiviert sein muß und die **Betriebsanzeige 2** orange aufleuchtet (siehe Seite 12 für weitere Hinweise).

3 Zahlenfeld: Diese Tasten dienen als numerischer Tastenblock zur Auswahl eines bestimmten Titels. Das Gerät sucht den gewählten Titel und beginnt die Wiedergabe. Für die Titel 1 bis 9 einer CD drücken Sie einfach die gewünschte Nummer; bei zweistelligen Titelnummern muß die zweite Ziffer innerhalb von 2 Sekunden eingegeben werden (siehe Seite 11 für weitere Hinweise). Diese Tasten dienen auch zur Eingabe der Titelnummern für die Programmierung der Titelreihenfolge einer CD (siehe Seite 13 für Hinweise zur Programmierung des HD720).

4 Programmier Taste: Durch Drücken dieser Taste leiten Sie die Programmierung der Titelreihenfolge ein. Nachdem Sie die Taste gedrückt haben, geben Sie bitte die gewünschten Titelnummern mit Hilfe des numerischen Tastenblocks **3** hintereinander ein. Sind alle gewünschten Titel eingegeben, drücken Sie bitte die **Wiedergabe (Play)-Taste 10**, um die programmierte Titelreihenfolge abzuspielen (siehe Seite 13 für Hinweise zur Programmierung des HD720).

5 Löschtaste (Clear): Mit dieser Taste können Sie die vorprogrammierten Titel einzeln wieder löschen, und zwar in umgekehrter Reihenfolge, beginnend mit dem zuletzt einprogrammierten Titel (siehe Seite 13 für Hinweise zur Programmierung des HD720).

6 Wiederholtaste 1/Alles (Repeat 1/All): Drücken Sie diese Taste, um sämtliche Titel wiederholt abzuspielen. Dabei leuchten im Informationsdisplay die Anzeigen REPEAT und ALL auf. Wenn Sie die Taste nochmals drücken, wird nur der aktuelle Titel wiederholt, was im Informationsdisplay durch REPEAT und ONE angezeigt wird (siehe Seite 14 für weitere Hinweise).

7 Abschnitt wiederholen (Repeat A-B): Durch Drücken dieser Taste läßt sich ein bestimmter Teil der eingelegten CD wiederholt abspielen. Tippen Sie dazu die Taste an, um den Anfang des gewünschten Abschnitts zu markieren, durch nochmaliges Drücken bestimmen Sie das Abschnittsende. Der markierte Teil wird nun so lange wiederholt, bis Sie die **Stop-Taste 11** oder die **A-B-Taste 7** erneut drücken (siehe Seite 13 für weitere Hinweise).

8 Titelsprung (Skip): Drücken Sie eine dieser Tasten (mehrfach), um zum nächsten Titel (zu einem der nächsten Titel) ►► oder zum Anfang des laufenden Titels (zu einem vorherigen Titel) zu springen ◀◀.

9 Suchlauf (Search): Drücken Sie eine dieser Tasten, um vorwärts ►► oder rückwärts ◀◀ zu suchen und dabei mitzuhören.

10 Wiedergabe: Mit dieser Taste starten Sie die Wiedergabe der eingelegten CD. Falls die CD-Schublade offen ist, wird sie dabei automatisch geschlossen.

11 Stop: Beendet die Wiedergabe der CD.

12 Pause: Mit dieser Taste unterbrechen Sie die CD-Wiedergabe – drücken Sie die Taste noch mal, fährt der HD720 mit der Wiedergabe fort.

13 Wiedergabe in zufälliger Folge (Random): Durch Drücken dieser Taste erfolgt die Wiedergabe der Titel in willkürlicher Reihenfolge (siehe Seite 11 für weitere Informationen).

14 Abspielzeit (Time): Drücken Sie diese Taste mehrmals, um folgende Informationen in der hier angegebenen Reihenfolge auf dem Display abzulesen: die Länge des aktuellen Titels, die verbleibende Zeit des aktuellen Titels, die gesamte restliche Spielzeit der CD.

15 Programm prüfen (Program Check): Diese Taste bringt die aktuell programmierte Titelreihenfolge aufs Display (siehe Seite 13 für Hinweise zur Programmierung des HD720).

16 Titel anspielen (Intro): Drücken Sie diese Taste, damit der HD720 jeden einzelnen Titel der Reihe nach 15 Sekunden lang anspielt. Möchten Sie die volle Länge des jeweils angespielten Titels hören, drücken Sie bitte die Taste nochmals (siehe Seite 12 für weitere Hinweise).

17 Display-Taste (Display): Drücken Sie diese Taste, um die Helligkeit des Informationsdisplays zu reduzieren. Durch nochmaliges Drücken schalten Sie das Display aus.

Aufstellen und Anschließen

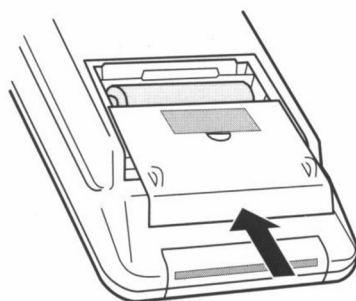
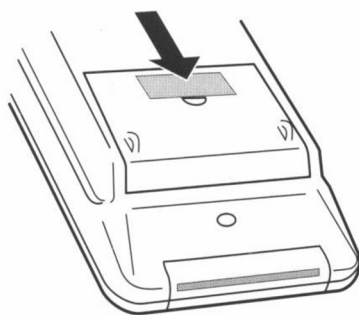
8

Wenn Sie Verbindungen zwischen dem HD720, anderen Hi-Fi-Komponenten und Lautsprechern herstellen, sollten Sie sich vorher vergewissern, daß alle beteiligten Geräte ausgeschaltet sind. Um Störsignale zu vermeiden, die Ihre Geräte zerstören könnten, sollten Sie vor der Installation grundsätzlich alle Netzstecker aus der Steckdose ziehen: Viele moderne elektronische Geräte verfügen nämlich über einen Stand-by-Modus, der den Eindruck erwecken kann, das Gerät sei abgeschaltet, obwohl noch Betriebsspannung anliegt.

Der Anschluß des HD720 an Ihr Audio-System ist denkbar einfach: Verwenden Sie Standard-Audiokabel (Cinch), um die **Audio-Ausgänge 2** an der Geräterückseite mit den CD-Audio-Eingängen Ihres Receivers, Surround-Prozessors oder Verstärkers zu verbinden.

Setzen Sie einen externen Digital/Analog-Wandler oder einen Receiver bzw. Prozessor ein, welcher PCM-Digitalsignale decodieren kann, so verbinden Sie bitte den **Koaxialen Digital-Ausgang 1** an der Geräterückseite des HD720 mit dem digitalen Eingang des Decoders. Achten Sie bitte darauf, daß Sie nur digitalfähige Koax-Verbindungskabel verwenden, da gewöhnliche Audiokabel keine zufriedenstellende Übertragungsqualität liefern.

Um die mitgelieferten 1,5-Volt-Batterien (Typ AA) in die Fernbedienung einzusetzen, müssen Sie zuerst den Deckel zum Batteriefach entfernen: Schieben Sie ihn dazu in Pfeilrichtung (siehe obere Abbildung) zurück. Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf die richtige Polarität – die entsprechenden Zeichen (+) und (–) finden Sie im Batteriefach. Schieben Sie den Deckel des Batteriefachs wieder zu, bis er einrastet (Abbildung unten).



HINWEIS: Wenn Sie die Batterien der Fernbedienung auswechseln, empfiehlt es sich grundsätzlich, beide Batterien gleichzeitig zu erneuern. Sollten Sie den HD720 über einen längeren Zeitraum hinweg nicht benutzen, sollten Sie die Batterien aus der Fernbedienung nehmen – so vermeiden Sie, daß diese oxidieren und damit die Fernbedienung beschädigen können.

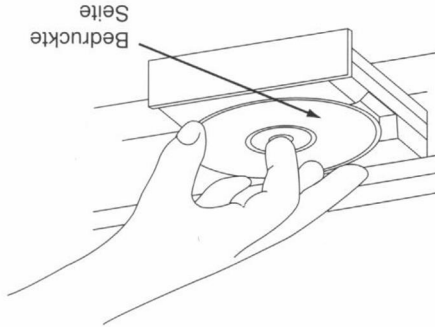
Schließen Sie nun das Netzkabel an eine Steckdose mit 220 – 240 V Wechselstrom oder an die Netzanschlußbuchse eines der Geräte in Ihrem Audio-System an. Ihr HD720 ist nun betriebsbereit.

HINWEIS: Beim Betrieb des HD720 über die Netzanschlußbuchse eines anderen Gerätes achten Sie bitte darauf, daß diese allein für den HD720 14 W Leistung bereitstellen kann. Berücksichtigen Sie bitte bei Ihrer Kalkulation den Strombedarf aller dort angeschlossenen Geräte. Handelt es sich um einen geschalteten Netzanschluß, so beachten Sie bitte, daß das betreffende Gerät eingeschaltet sein muß, damit der HD720 betrieben werden kann.

CD einlegen und entfernen

Um eine CD einzulegen, öffnen Sie bitte zuerst die CD-Schublade mit der **Open/Close-Taste 17**. Achten Sie bitte darauf, dass die Schublade ungehindert ausfahren kann. Stößt die CD-Schublade beim Öffnen auf ein Hindernis, wird sie automatisch nach 5 Sekunden geschlossen, um eine Beschädigung der Mechanik zu vermeiden.

Legen Sie nun die CD mit der bedruckten Seite nach oben in die Schublade ein. Achten Sie bitte darauf, dass sie genau in der Mitte zu liegen kommt. Sie können beide Größen – 12 cm oder 8 cm Ø – verwenden. Vergewissern Sie sich bitte beim Abspulen einer 8-cm-CD, dass diese in dem inneren markierten Kreis der CD-Schublade zu liegen kommt.



Drücken Sie danach die Taste **Open/Close 17**, um die Schublade wieder zu schließen. Im Informationsdisplay erscheint nun die Gesamtzahl der Titel und die gesamte Spieldauer der CD.

Die CD-Schublade läßt sich auch mit der **Wiedergabe (Play)-Taste 4 10** schließen – danach wird automatisch der erste Titel angespielt. Sie können die Wiedergabe auch mit Hilfe der **Random-Taste 13 13** starten: In diesem Modus werden die Titel in zufälliger Reihenfolge abgespielt.

Um die CD zu entfernen, drücken Sie bitte die **Open/Close-Taste 17** – die Schublade öffnet sich, und Sie können die CD herausnehmen.

Hinweise zur Handhabung von CDs

Am besten halten Sie eine CD wie in der Illustration auf dieser Seite zu sehen. Obwohl Compact Discs sehr betriebssicher sind, können sie doch durch unsachgemäße Handhabung beschädigt werden. Vermeiden Sie bitte auf jeden Fall Kratzer und Fingerabdrücke auf der Unterseite (nicht bedruckte Seite).

Um eine Beschädigung der CD oder gar des CD-Spielers zu vermeiden, achten Sie bitte grundsätzlich darauf, daß die CD beim Einlegen in der Mitte der Schublade zu liegen kommt.

Normalbetrieb
Um eine CD abzuspielen, schalten Sie bitte den HD720 zuerst mit dem **Netzschalter 1** ein. Falls das Gerät bereits vorher auf diese Weise eingeschaltet und mit der Fernbedienung wieder ausgeschaltet wurde, so befindet sich der HD720 im Stand-by-Modus: Die **Betriebsanzeige 2** leuchtet orange, und das Gerät kann mit der Taste **On 2** der Fernbedienung aktiviert werden.

Drücken Sie die Taste **Open/Close 17**, um die CD-Schublade zu öffnen. Legen Sie nun die CD ein wie oben beschrieben.

Drücken Sie bitte die Taste **Open/Close 17** erneut, damit sich die Schublade schließt. Kurz darauf wird im Informationsdisplay die Gesamtzahl der Titel der eingelegten CD angezeigt sowie die gesamte Spielzeit. Die Anzahl der Titel erscheint in großen Ziffern unter dem Wort **Track**, darunter erscheint eine separate Aufzählung aller Titel.



HINWEIS: Enthält die CD mehr als 20 Titel, erscheint die Anzeige OVER ▶ in der rechten unteren Ecke des Informationsdisplays.

Um sämtliche Titel der Reihe nach abzuspielen, drücken Sie bitte die Taste **Wiedergabe 4 10**. Daraufhin erscheint das Wiedergabe-Symbol ▶ im Informationsdisplay **18**.

Damit der HD720 die Titel in zufälliger Reihenfolge abspielt, drücken Sie bitte die **RANDOM-Taste 13 13** – dies wird im Informationsdisplay durch **RANDOM** angezeigt.

Über das **Zahlenfeld 3** können Sie auch einen einzelnen Titel anwählen – der HD720 springt den gewählten Titel an und beginnt mit der Wiedergabe. Für die Titel 1 bis 9 einer CD drücken Sie einfach die entsprechende Nummer; bei zweistelligen Titelnummern muß die zweite Ziffer innerhalb von 2 Sekunden eingegeben werden.

Während der Wiedergabe leuchtet die Nummer des aktuellen Titels in der Mitte des Informationsdisplays auf und blinkt zusätzlich als kleinere Zahl am unteren Rand. Auch die bereits gespielte Zeit des aktuellen Titels wird angezeigt; die Spielzeit wird zu Beginn des jeweils nächsten Titels auf **0:00** zurückgesetzt.

Um die Wiedergabe einer CD vorübergehend zu unterbrechen, drücken Sie bitte die **Pause-Taste 6 12**. Daraufhin erscheint das Zeichen ≠ im Informationsdisplay. Drücken Sie entweder die **Wiedergabe 4 10** oder die **Pause-Taste 6 12**, um die Wiedergabe fortzusetzen.

Möchten Sie die Wiedergabe beenden, so drücken Sie einfach die **Stop/Clear-Taste 5 11**. Danach wird im Informationsdisplay wieder die Gesamtzahl der Titel und die gesamte Spielzeit der eingelegten CD angezeigt.

Um die CD aus dem Gerät zu entnehmen, drücken Sie bitte die Taste **Open/ Close 17**. Um zu vermeiden, daß Schmutz und Staub in den HD720 eindringen, achten Sie bitte darauf, daß die Schublade nicht offen bleibt.

Um den HD720 in den Bereitschaftsmodus (Stand-by) zu versetzen, drücken Sie bitte die **Off-Taste 1** auf der Fernbedienung. Daraufhin leuchtet die **Betriebsanzeige 2** orange auf, um den Stand-by-Modus anzuzeigen – der HD720 kann jetzt durch Drücken der **On-Taste 2** auf der Fernbedienung wieder aktiviert werden. Die CD-Schublade schließt automatisch, wenn das Gerät in Stand-by versetzt wird. So gelangen Staub oder Schmutz nicht ins Gehäuseinnere, und die Schubladen-Mechanik wird vor Schaden geschützt.

Bitte beachten Sie, daß der HD720 im Stand-by-Modus nicht völlig vom Stromnetz getrennt ist. Falls Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, sollten Sie es mit dem **Netzschalter (Power) 1** vollkommen abschalten. Die **Bereitschaftsanzeige 2** ist dann erloschen. Zum Betrieb mit der Fernbedie-

nung schalten Sie das Gerät bitte erst wieder über den **Netzschalter 1** ein.

Wiedergabe über Kopfhörer

Sie können die Wiedergabe Ihrer Lieblings-musik selbstverständlich auch über Kopfhörer genießen: An der **Kopfhörerbuchse 16** der Gerätevorderseite lassen sich handelsübliche Kopfhörer mit einem 6,3-mm-Klinkenstecker anschließen. Die Lautstärke läßt sich über den **Kopfhörer-Lautstärkeregler 15** justieren.

HINWEIS: Sie können die Lautstärke zu den Lautsprechern über diesen Regler nicht beeinflussen – diese Funktion übernimmt der Lautstärkeregler Ihres Receivers, Vorverstärkers oder Surround-Prozessors.

Display-Helligkeit

Manchmal ist es wünschenswert, die Helligkeit des Informationsdisplays zu reduzieren oder es komplett abzuschalten. Hierfür steht Ihnen die Taste **Display 9 17** zur Verfügung. Drücken Sie die Taste erneut, um das Informationsdisplay komplett auszuschalten. Drücken Sie noch mal, schaltet sich das Display wieder ein.

Spielzeit-Anzeige

Im Normalbetrieb wird nach dem Einlegen der CD die gesamte Spielzeit angezeigt. Während der Wiedergabe können Sie die Länge des aktuellen Titels ablesen. Zu Beginn eines neuen Titels wird diese Anzeige wieder auf $\square:\square\square$ zurückgesetzt.

Um die noch verbleibende Spielzeit eines Titels abzulesen, drücken Sie bitte die **Time-Taste 10 14**. Die verbleibende Zeit wird in Minuten und Sekunden angezeigt, daneben erscheint der Hinweis **REMAIN** und **EACH**.

Möchten Sie, daß die noch verbleibende Spielzeit der gesamten CD angezeigt wird, so drücken Sie bitte zwei mal die **Time-Taste 10 14**. Neben der Anzeige der verbleibenden Spielzeit erscheinen die Anzeigen **REMAIN** und **TOTAL**.

HINWEIS: Hat eine CD mehr als 30 Titel, kann das Spielzeit-Display unter Umständen „– – : – –“ anzeigen. Dies ist vollkommen normal und deutet nicht auf einen Defekt Ihres HD720 hin.

Suchfunktionen

Der HD720 ist mit mehreren Suchfunktionen ausgestattet, welche die Handhabung bei der Wiedergabe bestimmter CD-Titel enorm vereinfacht.

Suchen

Möchten Sie im Schnelldurchlauf eine bestimmte Stelle oder einen bestimmten Titel auffinden, drücken Sie einfach die **Search-Tasten 7 9**: Vorwärts abspielen können Sie mit der Taste $\blacktriangleright\blacktriangleright$, rückwärts wiedergeben mit der Taste $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$, zur Kontrolle können Sie dabei die Musik spurweise (unterbrochen) mithören. Haben Sie die gewünschte Stelle erreicht, lassen Sie einfach die Suchtaste los – der HD720 wechselt zur normalen Wiedergabe über.

Überspringen

Mit den **Skip-Tasten 8 8** haben Sie die Möglichkeit, von Titel zu Titel zu springen: vorwärts mit der Taste $\blacktriangleright\blacktriangleright|$, rückwärts mit der Taste $| \blacktriangleleft\blacktriangleleft$.

Die **Skip-Tasten 8 8** können Sie während der Wiedergabe einsetzen, aber auch wenn der HD720 gerade nichts abspielt (Stop oder Pause). So läßt sich beliebig der erste Titel für die Wiedergabe aussuchen. Ist der gewünschte Titel eingestellt, starten Sie die Wiedergabe mit der **Play-Taste 4 10**. Drücken Sie während der Wiedergabe eine der **Skip-Tasten 8 8**, wird die Wiedergabe für kurze Zeit unterbrochen, bis der Anfang des

nächsten Titels gefunden ist. Halten Sie die **Skip-Taste 8 8** gedrückt, so können Sie – aus jedem Zustand: Wiedergabe, Pause oder Stop – die Titelnummern schnell „durchblättern“ und damit den gewünschten Titel in kürzester Zeit aufsuchen.

Anspielen (Intro Search)

Mit dieser Funktion (**Intro-Taste 16**) können Sie jeden einzelnen Titel der Reihe nach 15 Sekunden lang anspielen. Haben Sie einen Titel gefunden, den Sie in voller Länge abspielen wollen, können Sie das Anspielen durch erneutes Drücken der **Intro-Taste 16** unterbrechen. Während die Intro-Funktion aktiv ist, leuchtet im Informationsdisplay die Anzeige **INTRO** auf.

Mit den vielseitigen Programmiermöglichkeiten des HD720 können Sie die Abspielfolge der CD-Titel selbst bestimmen, selbst einzelne oder alle Titel lassen sich mehrmals abspielen. Schließlich können Sie einen beliebigen Abschnitt auf der CD mehrmals wiedergeben lassen – unabhängig von den Titelnummern.

Zusammenstellen einer eigenen Abspielfolge

Sie können einzelne Titel einer CD in beliebiger Reihenfolge zu einem individuellen Programm zusammenstellen und wiedergeben lassen. Zum Programmieren der Titel-Reihenfolge drücken Sie bitte zuerst die **Program-Taste** **11** **4** – leuchtet die Anzeige **PROGRAM** im **Informationsdisplay** **13** auf, befindet sich der HD720 im Programmiermodus. Im Display erscheinen außerdem die Gesamtanzahl der Titel sowie die Gesamtspielzeit.

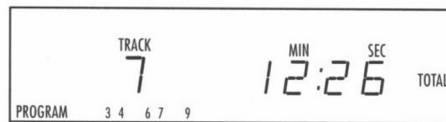
Nun geben Sie bitte mit Hilfe des numerischen **Tastenblocks** **3** hintereinander die Titelnummern in der gewünschten Reihenfolge ein. Bitte achten Sie darauf, daß Sie bei zweistelligen Titelnummern die zweite Zahl innerhalb von 2 Sekunden eingeben müssen. Sie können die Titel auch mit Hilfe der **Skip-Tasten** **8** **8** an der Gerätevorderseite oder über die Fernbedienung eingeben: Erscheint die Nummer des gewünschten Titels, drücken Sie dann zum Speichern einfach die **Program-Taste** **11** **4**, und wählen danach den nächsten Titel aus.

Während der Programmierphase erscheinen abwechselnd zwei verschiedene Anzeigen im Informationsdisplay: Die erste zeigt die Gesamtzahl der einprogrammierten Titel an sowie die Nummer des zuletzt eingegebenen Titels.



Danach werden die gesamte Spielzeit der bislang gespeicherten Titel sowie die

Nummer des zuletzt eingegebenen Titels angezeigt. Wird innerhalb von 6 Sekunden kein weiterer Titel gespeichert, erscheint nur noch die zuletzt beschriebene Anzeige.



Die Nummern der einzelnen Titel, die in die Programmliste eingefügt wurden, erscheinen am unteren Displayrand.

Sind alle gewünschten Titel eingegeben, drücken Sie bitte die **Wiedergabe-Taste** **4** **10**, um die CD-Titel in der einprogrammierten Reihenfolge abzuspielen.

Wurden alle gespeicherten Titel gespielt, stoppt das Gerät automatisch. Die Programmierung bleibt erhalten, und die Wiedergabe kann durch Drücken der Taste **Wiedergabe** **4** **10** beliebig oft wiederholt werden. Sobald Sie die CD-Schublade öffnen, um die eingelegte CD zu entfernen, löscht der HD720 die gespeicherte Reihenfolge.

HINWEIS: Selbst wenn dieselbe CD wieder eingelegt wird, muß die Reihenfolge neu einprogrammiert werden.

Programm prüfen

Um die Reihenfolge der Programmierung zu überprüfen, drücken Sie bitte die Taste **Programm prüfen (Program Check)** **12** **15**. Jedesmal wenn Sie diese Taste drücken, zeigt der HD720 die Nummer des aktuellen Titels sowie die Reihenfolge und die gesamte Spielzeit bis zum Ende dieses Titels an.

Programmierte Titel entfernen

Um einen oder alle programmierte Titel aus dem Speicher zu löschen, drücken Sie – falls der Spieler gerade einen Titel abspielt – bitte zuerst die **Stop-Taste** **5** **11**.

Drücken Sie danach die **Clear-Taste** **5** auf der Fernbedienung oder die **Stop/Clear-Taste** **5** an der Gerätevorderseite, um den zuletzt programmierten Titel einzeln zu löschen. Wurde ein Titel aus dem Programm

gelöscht, zeigt das Display automatisch die verbleibende Anzahl gespeicherter Titel sowie deren Gesamtspielzeit an.

Um alle einprogrammierten Titel auf einmal zu löschen, halten Sie bitte entweder die **Stop/Clear-Taste** **5** an der Gerätevorderseite oder die **Löschtaste (Clear)** **5** der Fernbedienung so lange gedrückt, bis die **PROGRAM**-Anzeige erlischt. Daraufhin erscheinen die gesamte Spielzeit der CD sowie die Gesamtzahl der Titel auf dem Display. Das Programm können Sie auch dadurch löschen, daß Sie einfach die CD-Schublade öffnen oder das Gerät ausschalten.

Programm wiederholen

Dank der ausgefeilten Programmierfunktionen des HD720 können Sie entweder einen einzelnen Titel, die gesamte CD (bzw. alle programmierten Titel) oder einen bestimmten Abschnitt der eingelegten CD beliebig oft abspielen.

Alle Titel wiederholen (Repeat All)

Um alle Titel einer CD zu wiederholen, drücken Sie bitte die **Wiederholtaste 1/Alles (Repeat 1/All)** **6** oder die **Wiederholtaste (Repeat)** **14** an der Gerätevorderseite – die Anzeigen **REPEAT** und **ALL** leuchten im Display auf. Nun wird die gesamte CD (bzw. alle programmierten Titel) beliebig oft von Anfang bis Ende abgespielt. Diesen Vorgang können Sie mit der **Stop-Taste** **5** **11** oder – wenn die Wiedergabe normal weiterlaufen soll – durch zweimaliges Drücken der **Wiederholtaste (Repeat)** **14** beenden.

Aktuellen Titel wiederholen

Um nur den aktuellen Titel zu wiederholen, drücken Sie bitte die **Wiederholtaste (Repeat 1/All)** **6** oder die **Wiederholtaste (Repeat)** **14** an der Gerätevorderseite, bis die Anzeige **REPEAT ONE** im Display aufleuchtet. Drücken Sie, während die **REPEAT**-Funktion aktiv ist, auf die **Skip-Tasten** **8** **8**, um einen anderen Titel anzuwählen, wird auch dieser beliebig oft wiederholt, bis Sie die

Taste **Stop** **5** **11** drücken oder mit der **Wiederholtaste (Repeat)** **14** **6** die Funktion ausschalten – die REPEAT-Anzeige erlischt im Display.

Abschnitt wiederholen (Repeat A–B)

Der HD720 kann so programmiert werden, daß er nur einen bestimmten Abschnitt einer CD beliebig oft wiederholt. Dabei kann dieser Abschnitt auch mehrere Titel oder Teile davon enthalten.

Um das Gerät für die A–B-Wiedergabe zu programmieren, müssen Sie zunächst den gewünschten Abschnittsanfang aufsuchen. Ist die Stelle erreicht, drücken Sie bitte die **Repeat A–B-Taste** **7** – die Anzeige REPEAT leuchtet im Display auf, und A- blinkt als Zeichen, daß der Abschnittsanfang programmiert ist, der HD720 spielt die CD ganz normal weiter ab. Sobald das Abschnittsende erreicht wurde – durch

normales Weiterlaufen der CD oder Aufsuchen mittels der Taste **Suchlauf** **7** **9** oder **Titelsprung** **8** **8** – müssen Sie die Taste **Repeat A–B** **7** erneut drücken. Nun leuchten die beiden Anzeigen REPEAT und A–B im Display auf.

Haben Sie so Abschnittsanfang und -ende auf der CD „markiert“, beginnt der HD720 automatisch mit der Wiedergabe des gewählten Teilstückes.

Möchten Sie zur normalen Wiedergabe überwechseln, drücken Sie einfach die **Repeat A–B-Taste** **7** noch mal – die Anzeigen REPEAT und A–B erlöschen im Display, und die restlichen Titel der CD werden in normaler Reihenfolge abgespielt.

Automatische Wiedergabe (Auto Play)

Sie können Ihren HD720 so programmie-

ren, daß er nach dem Einschalten automatisch mit der Wiedergabe der eingelegten CD beginnt.

Um diese Funktion zu aktivieren, legen Sie bitte eine CD ein, und schließen Sie die Schublade, wie auf Seite 11 beschrieben. Als nächstes stellen Sie den **Autoplay-Schalter** **3** auf der Geräterückseite auf ON und schalten danach das Gerät entweder über den **Netzschalter** **1** ganz aus oder aktivieren mit der **Off-Taste** **1** der Fernbedienung den Stand-by-Modus.

Wird der HD720 nun entweder über den **Netzschalter** **1** oder über die **On-Taste** **2** eingeschaltet, beginnt er automatisch mit der Wiedergabe des ersten Titels.

Um die automatische Wiedergabe abzuschalten, schieben Sie bitte den **Autoplay-Schalter** **3** wieder auf OFF.

Fehlerbehebung

Troubleshooting Guide

PROBLEM	URSACHE	ABHILFE
Keine Anzeige an der Gerätefront – trotz gedrücktem Einschaltknopf	<ul style="list-style-type: none"> Keine Netzspannung, lockerer Netzstecker 	<ul style="list-style-type: none"> Netzstecker fest in die Steckdose drücken und nachprüfen, ob Steckdose unter Netzspannung steht; bei Steckdose oder Steckerleiste mit Ein-/Aus-Schalter Stromzufuhr einschalten.
Fernbedienung scheint nicht zu funktionieren	<ul style="list-style-type: none"> Netzschalter ist ausgeschaltet Schwache Batterien Infrarot-Sensor wird verdeckt 	<ul style="list-style-type: none"> Netzschalter einschalten. Neue Batterien einbauen – Polarität dabei beachten. Entfernen Sie Gegenstände, die den Infrarot-Sensor verdecken, oder schließen Sie einen externen Sensor an die Remote In-Buchse 4 an.
Anzeigen an der Gerätefront leuchten auf, CD-Spieler läuft aber nicht	<ul style="list-style-type: none"> CD verkehrt herum eingelegt 	<ul style="list-style-type: none"> CD neu einlegen – diesmal mit dem Etikett nach oben.
Wiedergabe-Anzeige leuchtet auf, jedoch ist kein Ton zu hören	<ul style="list-style-type: none"> Fehlerhafte Kabelverbindungen Falsche Tonquelle am Verstärker angewählt 	<ul style="list-style-type: none"> Stellen Sie sicher, daß die Kabelverbindungen korrekt sitzen. Überprüfen Sie, ob Sie den CD-Spieler auch am richtigen Verstärkereingang (z.B. CD) angeschlossen haben. Wählen Sie die korrekte CD-Quelle am Receiver oder Vorverstärker an.
Die Tonwiedergabe „stottert“ oder „springt“	<ul style="list-style-type: none"> CD könnte defekt sein Der CD-Spieler steht auf einer vibrierenden Oberfläche 	<ul style="list-style-type: none"> Legen Sie eine andere Disc ein. Stellen Sie den CD-Spieler auf eine solide Unterlage. Stellen Sie ihn weiter entfernt von den Lautsprechern auf.
Tonwiedergabe ständig verzerrt	<ul style="list-style-type: none"> CD-Spieler am falschen Eingang angeschlossen 	<ul style="list-style-type: none"> Stellen Sie sicher, daß der HD720 an eine Hochpegel-Buchse (nicht an eine digitale) des Verstärkers und nicht am Phono-Eingang angeschlossen ist.

Technische Daten

13

Signalverarbeitung

Abtastfrequenz	44,1 kHz
D/A-Konverter	1-Bit-Complete-Stereo-D/A-Wandler
Oversampling	8fach
Fehlerkorrektur	CIRC-System

Diskrete Analog-Sektion

Frequenzgang	8 Hz bis 20 kHz \pm 1dB
Klirrfaktor (THD)	0,006%
Dynamikumfang	96 dB
Rauschspannungsabstand	105 dB
Kanaltrennung	92 dB
Ausgangspegel	2,0 V RMS

Allgemeines

Stromversorgung	220 – 240 V / 50 Hz
Leistungsaufnahme	12 Watt
Maße	
Breite	440 mm
Höhe	112 mm
Tiefe	340 mm
Gewicht	4,2 kg

Alle Leistungsmerkmale und Spezifikationen können sich ohne vorherige Information ändern.

harman/kardon HD 720



Power



Play



Stop/Cle

